

2. a) Milline tähtsus tuleb sellega seoses omistada seadusliku elamise nõudele otsuse nr 1/80 artikli 13 tähenduses?

b) Kas seejuures on oluline, et siseriikliku õiguse kohaselt toob taotluse esitamine ise kaasa seadusliku elamise senikauga, kuni taotluse kohta on tehtud otsus, või on oluline vaid see, et riigis elamist taotluse esitamisele eelnenu ajal peetakse siseriikliku õiguse alusel ebaseaduslikuks?

(¹) Assotsiatsioonilepinguga asutatud assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsus nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta.
(²) EKL 2003, lk I-12301.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank te Rotterdam (Madalmaad) 18. mail 2012. aastal — kriminaalasi EBS Le Relais Nord-Pas-De-Calais' süüdistuses

(Kohtuasi C-240/12)

(2012/C 243/08)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank te Rotterdam

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

EBS Le Relais Nord-Pas-De-Calais

Eelotsuse küsimused

1. Kas meritsi toimuva jäätmesaadetise veo korral ELi liikmesriigist (käesoleval juhul Prantsusmaalt) riiki, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust (käesoleval juhul Araabia Ühendemiraadid), on tegemist „transiidiga” määruste nr 259/93 (¹) ja nr 1013/2006 (²) tähenduses, kui teel sildutakse mõne teise ELi liikmesriigi sadamas (käesoleval juhul Rotterdamis)?

2. Kas esimesele küsimusele vastamine sõltub sellest, kas need jäätmed

— ladustatakse ja/või laaditakse ümber nimetatud sadamas ja/või

— tuuakse maale ja/või

— registreeritakse impordi tollivormistuseks?

(¹) Nõukogu 1. veebruari 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 259/93 jäätmesaadetiste järelevalve ja kontrolli kohta Euroopa Ühenduses, ühendusse sisseveo ning ühendusest väljaveo korral (EÜT L 30, lk 1; ELT eriväljaanne 15/02, lk 176).

(²) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1013/2006 jäätmesaadetiste kohta (ELT L 190, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank te Rotterdam (Madalmaad) 18. mail 2012 — kriminaalasi, milles süüdistatav on Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV

(Kohtuasi C-241/12)

(2012/C 243/09)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank te Rotterdam

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV

Eelotsuse küsimused

1. Kas diisliisaadetist tuleb käsitada jäätmena määruste nr 259/93 (¹) ja nr 1013/2006 (²) tähenduses, kui

a) saadetis koosneb Ultra Light Sulphur Diesel'ist, mis on juhulikult segunenud Methyl Tertiary Butyl Ether'iga,

b) saadetis ei vasta pärast ostjale tarnimist — segamise tõttu — ilmselgelt ostja ja müüja vahel kokku lepitud erilistele omadustele (ja on seega *off spec*),

c) müüja võtab saadetise — pärast ostjapoolse pretensiooni esitamist — müügilepingu alusel tagasi ja hüvitab ostuhinna,

d) müüjal on plaan viia saadetis — vajadusel pärast teise tootega segamist — uuesti turule?

2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav:

a) Kas eespool nimetatud faktilistel asjaoludel saab kindlaks määrata ajahetke, alates millest see on nii?

b) Kas saadetis muutub mingil ajahetkel, mis asub ostjale tarnimise ja müüja poolt või tema nimel uue segamise vahelises ajavahemikus, tooteks, mis ei kujuta endast jäätmeid, ning kui see on nii, siis millal?

3. Kas esimesele küsimusele vastamisel on oluline, et

a) saadetist sai kasutada samamoodi kütusena nagu puhast ULSD-d, kuid see ei vastanud madala leekpunkti tõttu enam (ohutus)nõuetele,

b) ostja ei võinud saadetist uue koostise tõttu keskkonnalaos kohaselt ladustada,

c) ostja ei saanud saadetist kasutada ettenähtud otstarbeks — diislikütusena müügiks bensiinjaamas,

d) ostjal oli või ei olnud kavatsus tagastada müüjale saadetis müügilepingu kohaselt,

- e) müüja kavatses tegelikult võtta saadetise tagasi, et töödelda seda segamise teel ning viia see siis uuesti turule,
- f) saadetisel saab või ei saa taastada kas esialgselt soovitud koostist või muuta selle tooteks, mida saab müüa niisuguse hinnaga, mis on sarnane esialgse ULSD saadetise turuväärtusega,
- g) see taastamistoiming kujutab endast tavapärasest tootmisprotsessi,
- h) saadetise turuväärtus sellises olekus nagu see on müüja poolt selle tagasivõtmise ajal, vastab (peaaegu) niisuguse toote hinnale, millel on kokkulepitud erilised omadused,
- i) tagasi võetud saadetist saab tagasivõtmise ajal esinenud olekus ilma töötlemata turustada,
- j) selliste toodetega nagu saadetis kauplemine on tavaline ning seda ei käsitata kaubanduses jäätmetega kauplemisena?

⁽¹⁾ Nõukogu 1. veebruari 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 259/93 jäätmesaadetiste järelevalve ja kontrolli kohta Euroopa Ühenduses, ühendusse sisseveo ning ühendusest väljaveo korral (vana määrus) (EÜT L 30, lk 1; ELT eriväljaanne 15/02, lk 176).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1013/2006 jäätmesaadetiste kohta (uus määrus) (ELT L 190, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank te Rotterdam (Madalmaad) 18. mail 2012 — kriminaalasi, milles süüdistatav on Belgian Shell NV

(Kohtuasi C-242/12)

(2012/C 243/10)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank te Rotterdam

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Belgian Shell NV

Eelotsuse küsimused

- Kas diisliisaadetist tuleb käsitada jäätmena määruste nr 259/93 ⁽¹⁾ ja nr 1013/2006 ⁽²⁾ tähenduses, kui
 - saadetis koosneb Ultra Light Sulphur Diesel'ist, mis on juhuslikult segunenud Methyl Tertiary Butyl Ether'iga,
 - saadetis ei vasta pärast ostjale tarnimist — segamise tõttu — ilmselgelt ostja ja müüja vahel kokku lepitud erilistele omadustele (ja on seega *off spec*),
- Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav:
 - Kas eespool nimetatud faktilistel asjaoludel saab kindlaks määrata ajahetke, alates millest see on nii?
 - Kas saadetis muutub mingil ajahetkel, mis asub ostjale tarnimise ja müüja poolt või tema nimel uue segamise vahelises ajavahemikus, tooteks, mis ei kujuta endast jäätmeid, ning kui see on nii, siis millal?
- Kas esimesele küsimusele vastamisel on oluline, et
 - saadetist sai kasutada samamoodi kütusena nagu puhast ULSD-d, kuid see ei vastanud madala leekpunkti tõttu enam (ohutus)nõuetele,
 - ostja ei võinud saadetist uue koostise tõttu keskkonnaloo kohaselt ladustada,
 - ostja ei saanud saadetist kasutada ettenähtud otstarbeks — diislikütusena müügiks bensiinjajaamas,
 - ostjal oli või ei olnud kavatsus tagastada müüjale saadetis müügilepingu kohaselt,
 - müüja kavatses tegelikult võtta saadetise tagasi, et töödelda seda segamise teel ning viia see siis uuesti turule,
 - saadetisel saab või ei saa taastada kas esialgselt soovitud koostist või muuta selle tooteks, mida saab müüa niisuguse hinnaga, mis on sarnane esialgse ULSD saadetise turuväärtusega,
 - see taastamistoiming kujutab endast tavapärasest tootmisprotsessi,
 - saadetise turuväärtus sellises olekus nagu see on müüja poolt selle tagasivõtmise ajal, vastab (peaaegu) niisuguse toote hinnale, millel on kokkulepitud erilised omadused,
 - tagasi võetud saadetist saab tagasivõtmise ajal esinenud olekus ilma töötlemata turustada,
 - selliste toodetega nagu saadetis kauplemine on tavaline ning seda ei käsitata kaubanduses jäätmetega kauplemisena?

⁽¹⁾ Nõukogu 1. veebruari 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 259/93 jäätmesaadetiste järelevalve ja kontrolli kohta Euroopa Ühenduses, ühendusse sisseveo ning ühendusest väljaveo korral (vana määrus) (EÜT L 30, lk 1; ELT eriväljaanne 15/02, lk 176).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1013/2006 jäätmesaadetiste kohta (uus määrus) (ELT L 190, lk 1).